



EN	User manual	NL	Gebruiksaanwijzing
CS	Průručka pro uživatele	NO	Brukerhåndbok
DA	Brugervejledning	PL	Instrukcja obsługi
DE	Benutzerhandbuch	PT	Manual do utilizador
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	RU	Руководство
ES	Manual del usuario		ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
FI	Käyttöopas	SV	Användarhandbok
FR	Mode d'emploi		
HU	Felhasználói kézikönyv	TR	Kullanım kılavuzu
IT	Manuale utente	TH	คู่มือผู้ใช้
KO	사용 설명서	ZH-TW	使用手冊
MS-MY	Manual pengguna	ZH-CN	用户手册

PHILIPS

© Royal Philips Electronics N.V. 2012
All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.

SPA2201_QSG_V2.0

CE 0197

1

2

EN	
System Requirements:	
PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™, or Windows® 7	Mac OS9/OS® X, or later
Certified USB controller	Built-in USB connection

Installation:
Ensure that the Multimedia Speakers is installed properly before using. Never unplug the USB plug while the Multimedia Speakers is playing sound.

- 1 Connect the USB cable to a USB port and the audio plug to the audio output of your computer (Fig. 1).
- 2 Adjust the volume by using the computer application or multimedia player software (Fig. 2).
- 3 After use, exit the multimedia application software and then unplug the USB cable from your computer.

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products, including those marked by the crossed-out wheely bin symbol. Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste.

CS	
Požadavky na systém:	
počítač	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ nebo Windows® 7	Operační systém Mac OS9/OS X nebo novější
Certifikovaný řadič USB	Vestavěné připojení USB

Instalace:
Před použitím se ujistěte, že jsou multimediální reproduktory řádně nainstalovány. Konektor USB nikdy neodpojujte, jestliže multimediální reproduktory přehrávají zvuk.

- 1 Kabel USB připojte do portu rozhraní USB a k audiovýstupu počítače připojte zástrčku audia (obr. 1).
- 2 Pomocí aplikace v počítači nebo softwaru multimediálního přehrávače nastavte hlasitost (obr. 2).
- 3 Po použití ukončete software multimediálního přehrávače a poté odpojte kabel USB od počítače.

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které je možné recyklovat. Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků včetně těch, které jsou označeny symbolem přeškrtnuté popelnice. Postupujte podle místních nařízení a nelikvidujte staré výrobky spolu s běžným komunálním odpadem.

DA	
Systemkrav:	
PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Mac OS9/OS® X eller nyere Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ eller Windows® 7	
Certificeret USB-controller	Indbygget USB-forbindelse

Installation:
Sørg for, at multimediehøjttalerne er installeret korrekt, før du bruger dem. Træk aldrig USB-stikket ud, mens multimediehøjttalerne afspiller lyd.

- 1 Tilslut USB-kablet til en USB-port, og tilslut lydstikket til computerens lydudgang (Fig. 1).
- 2 Juster lydstyrken ved hjælp af computerprogrammet eller softwaren til multimediaefspilleren (Fig. 2).
- 3 Efter brug skal du afslutte softwaren til multimediaefspilleren og frakoble USB-kablet fra computeren.

Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges. Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde, herunder de, der er mærket med affaldsbatterysymbol. Følg de lokale regler, og bortskaf ikke dine udtjente produkter sammen med almindeligt husholdningsaffald.

DE	
Systemanforderungen:	
PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Mac OS9/OS® X oder höher Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ oder Windows® 7	
Zertifizierter USB-Controller	Integrierte USB-Verbindung

Installation:
Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Multimedia-Lautsprecher korrekt installiert sind. Entfernen Sie niemals den USB-Stecker während die Multimedia-Lautsprecher Sound wiedergeben.

- 1 Schließen Sie das USB-Kabel an einen USB-Anschluss und das Audiokabel an den Audioanschluss Ihres Computers an (Abb. 1).
- 2 Stellen Sie die Lautstärke mithilfe der entsprechenden Computer-Anwendung oder Multimedia-Player-Software ein (Abb. 2).
- 3 Beenden Sie nach der Verwendung die Multimedia-Anwendung, und trennen Sie das USB-Kabel von Ihrem Computer.

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Geräte. Darin eingeschlossen sind auch die mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern markierten Geräte. Richten Sie sich nach den örtlichen Bestimmungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Hausmüll.

EL	
Απαιτήσεις συστήματος:	
Υπολογιστής	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Mac OS9/OS® X ή Windows® 2000, Windows® XP, μεταγενέστερη έκδοση Windows® Vista™ ή Windows® 7	
Πιστοποιημένος ηλεκτρικής USB	Ενσωματωμένη σύνδεση USB

Εγκατάσταση:
Βεβαιωθείτε ότι τα ηχεία πολυμέσων είναι σωστά εγκατεστημένα πριν τη χρήση. Μην αποσυνδέετε ποτέ το βύσμα USB κατά την αναπαραγωγή ήχου από τα ηχεία πολυμέσων.

- 1 Συνδέστε το βύσμα USB σε μια θύρα USB και το βύσμα ήχου στην έξοδο ήχου του υπολογιστή σας (Εικ. 1).
- 2 Ρυθμίστε την ένταση του ήχου χρησιμοποιώντας την εφαρμογή του υπολογιστή ή το λογισμικό της συσκευής αναπαραγωγής πολυμέσων (Εικ. 2).
- 3 Μετά τη χρήση, πραγματοποιήστε έξοδο από το λογισμικό εφαρμογής πολυμέσων και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο USB από τον υπολογιστή σας.

Το προϊόν είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν. Ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων αυτών που έχουν επισήμανθεί με το σύμβολο του διαγραμμένου κάδο με ρόδες. Μην παραβαίνετε τους τοπικούς κανονισμούς και μην απορρίψετε τα παλιά προϊόντα μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα.

ES	
Requisitos del sistema:	
PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ o Windows® 7	Mac OS9/OS® X o superior
Controlador USB certificado	Conexión USB integrada

Instalación:
Asegúrese de que los altavoces multimedia están instalados correctamente antes de utilizarlos. No desconecte nunca el conector USB mientras los altavoces multimedia estén reproduciendo sonido.

- 1 Conecte el cable USB en el puerto USB y la clavija de audio en la salida de audio del ordenador (fig. 1).
- 2 Ajuste el volumen con la aplicación del ordenador o con el software del reproductor multimedia (fig. 2).
- 3 Cuando acabe, salga del software de la aplicación multimedia y después desconecte el cable USB del ordenador.

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos, incluidos los marcados con el símbolo del contenedor de ruedas tachado. Proceda conforme a la legislación local y no se deshaga de sus productos antiguos con la basura doméstica normal.

NO PERMITA QUE LOS NIÑOS UTILICEN SIN VIGILANCIA APARATOS ELÉCTRICOS. NO PERMITA QUE LOS NIÑOS O ADULTOS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES REDUCIDAS O PERSONAS CON FALTA DE EXPERIENCIA/ CONOCIMIENTO, UTILICEN APARATOS ELÉCTRICOS SIN VIGILANCIA.

FI	
Järjestelmävaatimukset:	
Tietokone	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Mac OS9/OS® X, tai uudempi Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ tai Windows® 7	
Sertifioitu USB-ohjain	Kiinteä USB-liitäntä

Asentaminen:
Varmista ennen multimediakaiuttimien käyttämistä, että ne on asennettu oikein. Älä irrota USB-liitäntä, kun multimediakaiutin toistaa ääntä.

- 1 Liitä USB-kaapeli USB-porttiin ja ääniliitin tietokoneen äänilähtöliitäntään (kuva 1).
- 2 Säädä äänenvoimakkuutta tietokonesovelluksesta tai mediasoitinohjelmistosta (kuva 2).
- 3 Sulje mediasovellus käytön jälkeen ja irrota USB-kaapeli tietokoneesta.

Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty laadukkaita materiaaleja ja osia, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitusta kierrätysjärjestelmästä alueellasi. Tämä koskee myös laitteita, joissa on ylivivautin roskakorin kuva. Toimi paikallisten sääntöjen mukaan äläkä hävitä vanhoja tuotteita talousjätteiden mukana.

FR	
Configuration requise :	
PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ ou Windows® 7	Mac OS9/OS® X ou version ultérieure
Contrôleur USB certifié	Connexion USB intégrée

Installation :
Assurez-vous que les enceintes multimédias sont correctement installées avant de les utiliser. Ne débranchez jamais la prise USB lorsque les enceintes multimédias diffusent du son.

- 1 Branchez le câble USB sur le port USB port et sur la fiche audio à la sortie audio de votre ordinateur (Fig. 1).
- 2 Réglez le volume à l'aide de l'application correspondante sur votre ordinateur ou du logiciel d'application multimédia (Fig. 2).
- 3 Après utilisation, quittez le logiciel d'application multimédia puis débranchez le câble USB de votre ordinateur.

Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés. Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie, notamment ceux portant le symbole d'une poubelle barrée. Veuillez respecter la réglementation locale et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères courantes.

HU	
Rendszerkövetelmények:	
Számítógép	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™, vagy Windows® 7	Mac OS9/OS® X vagy újabb verzió
Tanúsítvánnyal rendelkező USB- vezérlő	Beépített USB-kapcsolat

Üzembe helyezés:
A használat előtt ellenőrizze, hogy a multimédiás hangszugárzó beállításai megfelelőek-e. Ne húzza ki az USB-csatlakozót, miközben a multimédiás hangszugárzó hangot játszik le.

- 1 Csatlakoztassa az USB-kábelt egy USB-porthoz, az audiocsatlakozót pedig a számítógép audiokimenetéhez (1. ábra).
- 2 Állítsa be a hangerőt a számítógépes alkalmazás vagy a multimédiás lejátszó szoftver segítségével (2. ábra)
- 3 A használatot követően lépjen ki a multimédiás szoftverből, majd húzza ki az USB-kábelt a számítógépből.

Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók. Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről, beleértve az áthúzott kerekes kuka szimbólummal jelzett termékeket is. Cselekedjen a helyi szabályozásoknak megfelelően, és a kiselezett készülékeket gyűjtse elkülönítve a lakossági hulladéktól.

IT	
Requisiti di sistema	
PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ o Windows® 7	Mac OS9/OS® X o superiore
Controller USB certificato	Collegamento USB integrato

Installazione
Accertarsi che gli altoparlanti multimediali siano installati correttamente prima di utilizzarli. Non scollegare mai il cavo USB mentre gli altoparlanti multimediali si trovano in modalità di riproduzione audio.

- 1 Collegare il cavo USB a una porta USB, quindi inserire la spina audio nell'uscita audio del computer (Fig. 1).
- 2 Regolare il volume utilizzando l'applicazione PC o il software del lettore multimediale (Fig. 2).
- 3 Dopo l'utilizzo, uscire dall'applicazione software multimediale, quindi scollegare il cavo USB dal computer.

Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati. È necessario informarsi sul sistema di raccolta separato per i prodotti elettrici ed elettronici inclusi quelli contrassegnati dal simbolo del cassettono su rotelle. Agire come stabilito dalle normative locali e non smaltire i vecchi prodotti con la normale spazzatura.

KO	
시스템 요구 사항:	
PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ 또는 Windows® 7	Mac OS9/OS® X 이후 버전
인증된 USB 컨트롤러	내장 USB 연결

설치:
사용 전에 멀티미디어 스피커가 올바르게 설치되었는지 확인하십시오. 멀티미디어 스피커에서 음향이 재생되는 동안 USB 플러그를 뽑지 마십시오.

- 1 USB 케이블을 USB 포트에 연결하고 오디오 플러그를 컴퓨터의 오디오 출력 단자에 연결합니다(그림 1).
- 2 컴퓨터의 응용 프로그램이나 멀티미디어 플레이어 소프트웨어를 통해 볼륨을 조절합니다(그림 2).
- 3 사용 후 멀티미디어 응용 프로그램 소프트웨어를 종료하고 USB 케이블을 컴퓨터에서 뽑으십시오.

이 제품은 재활용 및 재사용이 가능한 고품질의 자재 및 구성품으로 설계 및 제조되었습니다. WEEE Symbol(Crossed-out Wheeled Bin)이 있는 제품을 비롯한 전자 및 전기 제품의 현지 수가 규정에 따르십시오. 폐기할 제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 말고 현지의 규정에 따르십시오.

MS-MY	
Keperluan Sistem:	
PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™, atau Windows® 7	Mac OS9/OS® X, atau terkini
Pengawal USB Diperakui	Sambungan USB terbina dalam

Pemasangan:
Pastikan Pembesar Suara Multimedia dipasang dengan betul sebelum menggunakannya. Jangan sekali-kali cabut plag USB semasa Pembesar Suara Multimedia sedang memainkan bunyi.

- 1 Sambung plag USB kepada port USB dan plag audio kepada output audio komputer anda (Rajah 1).
- 2 Laraskan kelantangan dengan menggunakan aplikasi komputer atau perisian pemain multimedia (Rajah 2).
- 3 Selepas penggunaan, keluar daripada perisian aplikasi multimedia dan kemudian cabut plag kabel USB daripada komputer anda.

Produk anda direka bentuk dan dikilangkan dengan menggunakan bahan dan komponen yang berkualiti tinggi, yang boleh dikitar semula dan digunakan semula. Sila dapatkan maklumat mengenai sistem pengumpulan berasingan tempatan untuk produk elektrik dan elektronik termasuk yang ditanda dengan simbol tong beroda yang dipangkah. Sila bertindak menurut peraturan setempat anda dan jangan buang produk lama anda dengan sisa rumah anda yang biasa.

NL	
Systeemvereisten:	
PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ of Windows® 7	Mac OS9/OS® X of later
Gecertificeerde USB-controller	Ingebouwde USB-aansluiting

Installatie:
Controleer of de multimedialuidsprekers goed zijn geïnstalleerd voordat u deze gebruikt. Verwijder de USB-connector nooit tijdens het gebruik van de multimedialuidsprekers.

- 1 Sluit de USB-kabel aan op een USB-poort en sluit de audiostekker aan op de audio-uitgang van uw computer (afb. 1).
- 2 Pas het volume aan met behulp van de computertoepassing of de software van de multimediaspeler (Fig. 2).
- 3 Sluit na gebruik de software van de multimediaspeler en verwijder vervolgens de USB-kabel van uw computer.

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Win inlichtingen in over de gescheiden inzameling in uw regio van elektrische en elektronische producten, met inbegrip van producten die zijn aangeduid met een doorgekruste afvalcontainer op wieltjes. Houd u aan de plaatselijke regels en gooi uw oude producten niet samen met uw gewone, huishoudelijke afval weg.

